NANO TRAXION

CE 0082 EN 567: 2013 EAC UIAA UKCA 0120

EN 567: 2013 compact progress capture pulley
Poulie bloqueur compacte sur roulements à billes EN 567: 2013

7 ⩽ ∅ ⩽ 11 mm

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version — Other languages / Autres langues — Technical tips / Conseils techniques — PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001

© Petzl

Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

100%

UK CA 0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

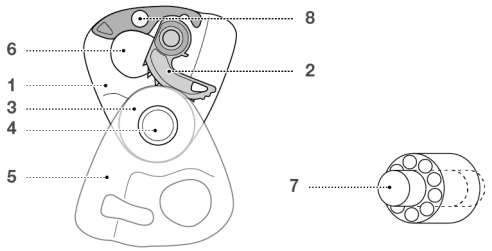
Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

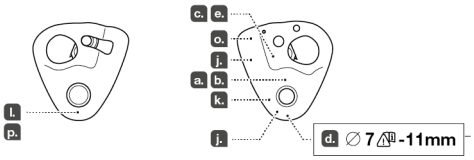
2. Nomenclature

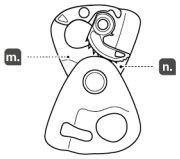


3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

Traceability and markings / Traçabilité et marquage





a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

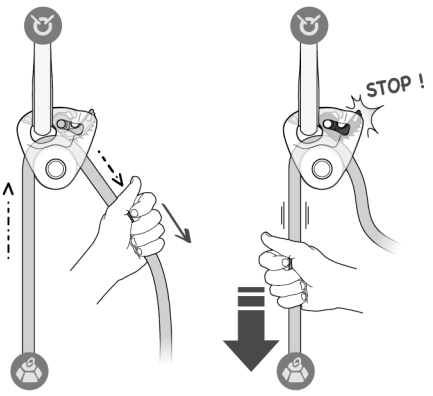
f.
g.
h.
i.

4. Compatibility / Compatibilité

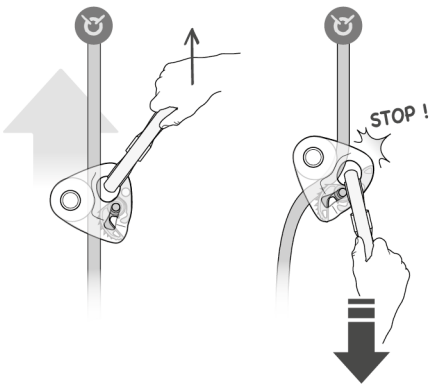
	Standards / Normes	
Dynamic kernmantel ropes / Cordes dynamiques	EN 892	7 ⩽ ∅ ⩽ 11 mm
Low stretch kernmantel ropes / Cordes semi-statiques	EN 1891	8,5 ⩽ ∅ ⩽ 11 mm
Cords / Cordelettes	EN 564	8 mm only / uniquement

5. Function principle and test / Principe et test de fonctionnement

Progress capture pulley / Poulie bloqueur

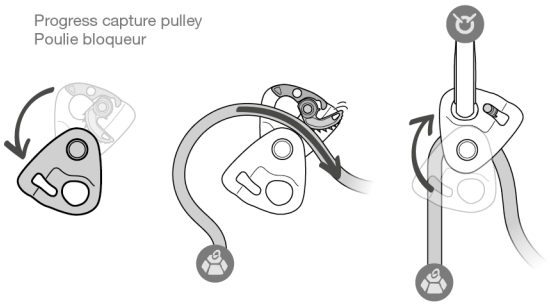


Ascender / Bloqueur

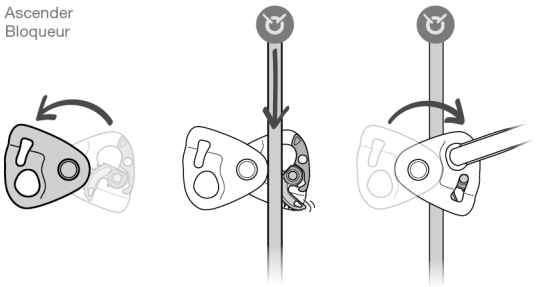


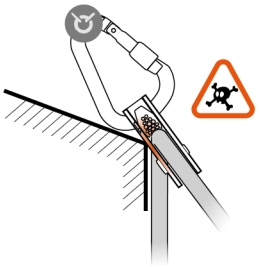
6. Installing the pulley
Mise en place de la poulie

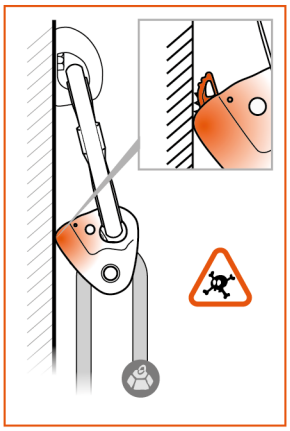
Progress capture pulley
Poulie bloqueur

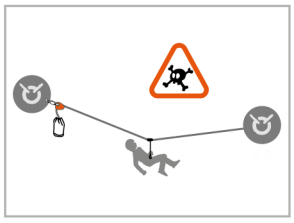


Ascender
Bloqueur

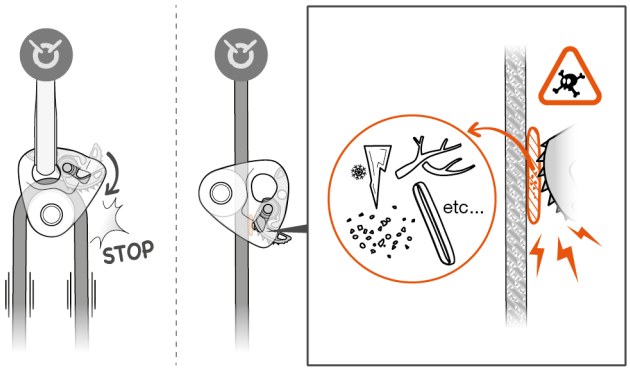




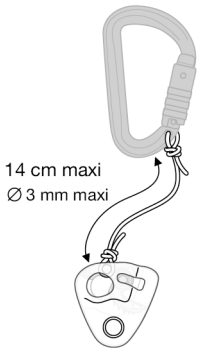




Cam positions
Positions de la gachette



Drop-resistant pulley
Poulie imperdable

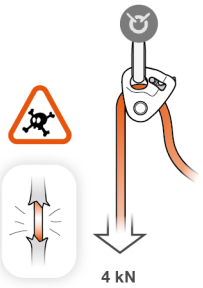


7. Performance

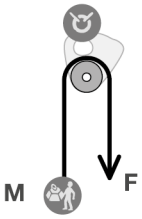
Breaking load
Charge de rupture

Pulley
Poulie

Progress capture pulley
Poulie bloqueur



Hauling efficiency
Efficacité en hissage



F = 1,1 M

9. Additional information
Informations complémentaires

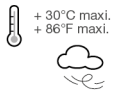
A. Lifetime / Durée de vie

B. Acceptable T° / T° tolérées

C. Precautions for use / Précautions d'usage

D. Cleaning / Nettoyage

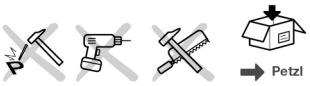
E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance
Entretien

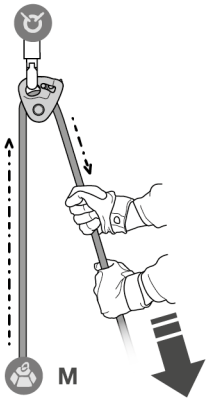
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



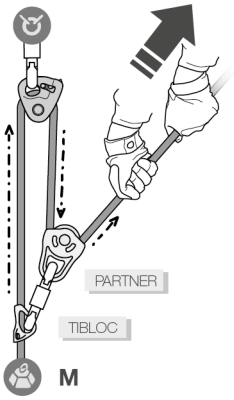
I. FAQ - Contact
Questions - Contact

8. Uses
Usages

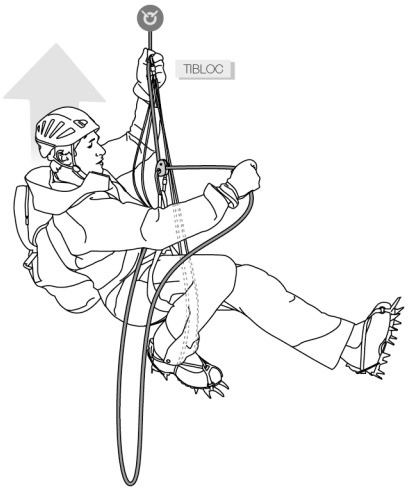
8a. Hauling / Hissage



8b. Hauling / Mouflage



8c. Ascending the rope / Montée sur corde



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
EN 567: 2013 compact progress-capture pulley with ball bearings.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible per sons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed side plate, (2) Cam, (3) Sheave, (4) Axle, (5) Moving side plate, (6) Attachment hole, (7) Ball bearing, (8) Keeper cord hole.
Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, wear, corrosion...
Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.
Check the axle and verify that the moving side plate is properly aligned.
Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. WARNING: do not use your NANO TRAXION if it has missing or worn-out teeth.
Verify the absence of foreign objects in the mechanism.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Beware of foreign bodies (mud, snow, ice, debris...) which can impede the operation of the cam.
Beware of objects which can snag the cam and cause it to open.
WARNING: locking effectiveness can vary depending on the state of the rope (wear, moisture, ice...).
Visual verification: warning, when the cam appears to be noticeably outside the body of the device, the progress capture function is disabled.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

The NANO TRAXION works on 7-11 mm diameter EN 892 dynamic kernmantle ropes.
The NANO TRAXION works on 8.5-11 mm diameter EN 1891 low stretch kernmantle ropes

Cords

The NANO TRAXION works on EN 564 cords of diameter 8 mm. See the cord's Instructions for Use.

Connector

Use a locking connector, preferably oval or pear-shaped. Verify that your connector is compatible with the NANO TRAXION. Make sure that the connector is always loaded on the major axis.

5. Function principle and test

The NANO TRAXION allows the rope to slide in one direction, and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate the clamping action, then the rope is blocked by being pinched against the sheave.

6. Installing the NANO TRAXION

Rotate the moving side plate into the open position. Install the rope without manipulating the cam: press the rope to move the cam in the opening direction. Close the moving side plate and install a locking connector in the attachment hole. Verify that the rope is locked in the desired direction.
WARNING: the NANO TRAXION must be attached so that it can move freely.

Removing the rope

Remove the connector, open the moving side plate. Slide the device upward while separating it from the rope. The rope will naturally free itself from the cam.

Cam positions

To disable the progress capture function, raise the cam and use your thumb to hold it in a raised position.
WARNING: disabling the progress capture function presents a fall risk for the load.

Drop-resistant pulley

To avoid losing your NANO TRAXION, you can install a cord in the keeper cord hole.

7. Performance

Breaking strength when used as pulley: 15 kN.
Breaking strength when used as progress-capture pulley: 4 kN.
Hauling efficiency: F = 1.1 M.
Efficiency: 91 %.

8. Uses

8a. Hauling
8b. Hauling
8c. Rope ascent
WARNING: do not climb above the ascender or the anchor point and keep your rope under tension. In case of a fall, the energy is absorbed by the rope. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Load - n. Hand - o. Manufacturer address - p. Orientation of use

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Poulie-bloqueur compacte sur roulement à billes EN 567 : 2013.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque fixe, (2) Gâchette, (3) Réa, (4) Axe d'ouverture, (5) Flasque mobile, (6) Trou de connexion, (7) Roulement à billes, (8) Trou pour cordelette.
Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...
Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.
Vérifiez l'axe d'ouverture et le bon alignement du flasque mobile.
Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Attention, si des dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus votre NANO TRAXION.
Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Attention aux objets étrangers (boue, neige, glace, débris...) qui pourraient gêner le fonctionnement de la gâchette.
Attention aux éléments qui risquent d'accrocher la gâchette et provoquer son ouverture.
Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (usure, humidité, glace...).
Vérification visuelle : attention, lorsque la gâchette apparaît nettement en dehors du corps de l'appareil, la fonction bloqueur est désactivée.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Cordes

La NANO TRAXION fonctionne sur cordes dynamiques EN 892 (âme + gaine) de 7 à 11 mm de diamètre.
La NANO TRAXION fonctionne sur cordes semi-statiques EN 1891 (âme + gaine) de 8,5 à 11 mm de diamètre.

Cordelettes

La NANO TRAXION fonctionne sur les cordelettes EN 564 de 8 mm de diamètre. Référez-vous à la notice de la cordelette.

Connecteur

Utilisez un connecteur à verrouillage, de préférence de forme ovale ou en poire. Vérifiez la compatibilité de votre connecteur avec la NANO TRAXION. Veillez à ce que le connecteur travaille toujours selon le grand axe.

5. Principe et test de fonctionnement

La NANO TRAXION permet à la corde de coulisser dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage, puis la corde est bloquée par pincement sur le réa.

6. Mise en place de la NANO TRAXION

Faites pivoter le flasque mobile en position ouverte. Installez la corde sans manipuler la gâchette : appuyez sur la corde pour pousser la gâchette dans le sens de l'ouverture. Refermez le flasque mobile et insérez un connecteur à verrouillage dans le trou de connexion. Vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.
Attention, la NANO TRAXION doit être attachée librement.

Pour retirer la corde

Retirez le connecteur, faites pivoter le flasque mobile en position ouverte. Faites coulisser l'appareil vers le haut en l'écartant de la corde. La corde se libère naturellement de la gâchette.

Positions de la gâchette

Pour désactiver la fonction bloqueur, relevez la gâchette et maintenez là en position haute avec le pouce.
Attention, la désactivation de la fonction bloqueur amène un risque de chute de la charge.

Poulie imperdable

Pour ne pas perdre votre NANO TRAXION, vous pouvez installer une cordelette à l'aide du trou pour cordelette.

7. Performance

Charge de rupture en usage poulie : 15 kN.
Charge de rupture en usage poulie-bloqueur : 4 kN.
Efficacité en hissage : F = 1,1 M.
Rendement : 91 %.

8. Usages

8a. Hissage
8b. Mouflage
8c. Montée sur corde
Attention, ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre corde tendue. En cas de chute, l'énergie est absorbée par la corde. Aucun choc toléré quand vous approchez de l'amarrage.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge - n. Main - o. Adresse du fabricant - p. Sens d'utilisation

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Kompakte Umlenkrolle mit Rücklaufsperre auf gekapseltem Kugellager EN 567: 2013.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Festes Seitenteil, (2) Klemmmechanismus, (3) Rolle, (4) Achse zur Öffnung des beweglichen Seitenteils, (5) Bewegliches Seitenteil, (6) Verbindungsöse, (7) Kugellager, (8) Öse zum Durchfädeln einer Reepschnur.
Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.
Überprüfen Sie die Achse zur Öffnung des beweglichen Seitenteils und dessen korrekte Ausrichtung.
Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Achtung: Verwenden Sie die NANO TRAXION nicht, wenn Zähne fehlen oder abgenutzt sind.
Achten Sie darauf, dass der Klemmmechanismus nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Achtung: Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper (Schlamm, Schnee, Eis, Splitter usw.) die Funktion des Klemmmechanismus beeinträchtigen.
Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände am Klemmnocken verfangen und somit dessen Öffnung bewirken können.
Bitte beachten Sie, dass eine einwandfreie Blockierung vom Zustand des Seils abhängig ist (abgenutztes, feuchtes, vereistes Seil usw.).
Sichtprüfung: Achtung: Wenn der Klemmmechanismus außerhalb des Gerätekörpers deutlich zu sehen ist, ist die Funktion der Rücklaufsperre deaktiviert.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Seile

Die NANO TRAXION ist für Dynamikseile EN 892 von 7 bis 11 mm Durchmesser geeignet.
Die NANO TRAXION ist für halbstatische Seile EN 1891 von 8,5 bis 11 mm Durchmesser geeignet.

Reepschnüre

Die NANO TRAXION ist für Reepschnüre EN 564 von 8 mm Durchmesser geeignet. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung der Reepschnur.

Karabiner

Benutzen Sie einen ovalen oder birnenförmigen Verschlusskarabiner. Überprüfen Sie die Kompatibilität Ihres Karabiners mit der NANO TRAXION. Achten Sie darauf, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung lässt die NANO TRAXION das Seil durchlaufen und in der anderen Richtung blockiert sie es. Zuerst greifen die Zähne des Klemmmechanismus in das Seil, welches dann an der Rolle blockiert wird.

6. Installation der NANO TRAXION

Drehen Sie das bewegliche Seitenteil in die geöffnete Position. Legen Sie das Seil ein, ohne den Klemmmechanismus anzufassen: Drücken Sie gegen das Seil, um den Klemmmechanismus in Öffnungsrichtung zu schieben. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und befestigen Sie einen Verschlusskarabiner in der Verbindungsöse des Geräts. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.
Achtung: Die NANO TRAXION muss so befestigt sein, dass sie durch nichts blockiert wird.

Entfernen des Seils

Entfernen Sie den Karabiner und drehen Sie das bewegliche Seitenteil in die geöffnete Position. Schieben Sie das Gerät nach oben, indem Sie es vom Seil entfernen. So kann sich das Seil aus dem Klemmnocken befreien.

Positionen des Klemmnockens

Um die Rücklaufsperre zu deaktivieren, schieben Sie den Klemmmechanismus nach oben und halten die Position mit dem Daumen.
Warnung: Bei Deaktivierung der Rücklaufsperre besteht Absturzgefahr für die Last.

Verlustgesicherte Umlenkrolle

Um Ihre NANO TRAXION nicht zu verlieren, können Sie eine Reepschnur in der hierfür vorgesehenen Öse befestigen.

7. Leistungsangaben

Bruchlast als Umlenkrolle: 15 kN.
Bruchlast als Umlenkrolle mit Rücklaufsperre: 4 kN.
Effizienz beim Heben: F = 1,1 M.
Wirkungsgrad: 91 %.

8. Anwendung

8a. Heben von Lasten
8b. Flaschenzugsystem
8c. Aufstieg am Seil
Achtung: Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Seil gestrafft ist. Im Falle eines Sturzes nimmt das Seil die Sturzenergie auf. In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Last - n. Hand - o. Adresse des Herstellers - p. Benutzungsrichtung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Carrucola bloccante compatta su cuscinetto a sfere EN 567: 2013.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flangia fissa, (2) Fermacorda, (3) Puleggia, (4) Asse di apertura, (5) Flangia mobile, (6) Foro di collegamento, (7) Cuscinetto a sfere, (8) Foro per cordino.
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...
Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.
Verificare l'asse di apertura e il corretto allineamento della flangia mobile.
Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Attenzione, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più la NANO TRAXION.
Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
Attenzione agli oggetti estranei (fango, neve, ghiaccio, detriti...) che potrebbero ostacolare il funzionamento del fermacorda.
Attenzione agli elementi che rischiano di agganciarsi sul fermacorda, provocandone l'apertura.
Attenzione, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, umidità, ghiaccio...).
Verifica visiva: attenzione, quando il fermacorda è ben al di fuori del corpo dell'apparecchio, la funzione bloccante è disattivata.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Corde

La NANO TRAXION funziona su corde dinamiche EN 892 (anima + calza) da 7 a 11 mm di diametro.
La NANO TRAXION funziona su corde semistatiche EN 1891 (anima + calza) da 8,5 a 11 mm di diametro.

Cordini

La NANO TRAXION funziona su cordini EN 564 da 8 mm di diametro. Fare riferimento alla nota informativa del cordino.

Connettore

Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio, preferibilmente di forma ovale o a pera. Verificare la compatibilità di questo connettore con la NANO TRAXION. Verificare che il connettore lavori sempre sull'asse maggiore.

5. Principio e test di funzionamento

La NANO TRAXION consente alla corda di scorrere in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio, permettendo così alla corda di essere bloccata stringendola sulla puleggia.

6. Installazione della NANO TRAXION

Far ruotare la flangia mobile in posizione aperta. Installare la corda senza usare il fermacorda: premere la corda per spingere il fermacorda nel senso dell'apertura. Richiudere la flangia mobile e inserire un connettore con ghiera di bloccaggio nel foro di collegamento. Verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato. Attenzione, la NANO TRAXION deve essere attaccata liberamente.

Per rimuovere la corda

Togliere il connettore, far ruotare la flangia mobile in posizione aperta. Far scorrere l'apparecchio verso l'alto, tenendolo lontano dalla corda. La corda si libera naturalmente dal fermacorda.

Posizioni del fermacorda

Per disattivare la funzione bloccante, sollevare il fermacorda e mantenerlo in posizione alta con il pollice.
Attenzione, la disattivazione della funzione bloccante comporta il pericolo di caduta del carico.

Carrucola imperdibile

Per non perdere la NANO TRAXION, si può installare un cordino nel foro per cordino.

7. Prestazioni

Carico di rottura come carrucola: 15 kN.
Carico di rottura come carrucola bloccante: 4 kN.
Efficacia in sollevamento: F = 1,1 M.
Rendimento: 91 %.

8. Utilizzi

8a. Sollevamento
8b. Paranco
8c. Risalita su corda
Attenzione, non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere la corda in tensione. In caso di caduta, l'energia è assorbita dalla corda. Nessun urto consentito quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Carico - n. Mano - o. Indirizzo del fabbricante - p. Senso di utilizzo

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Polea bloqueadora compacta con rodamiento de bolas EN 567:2013.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placa lateral fija, (2) Leva, (3) Roldana, (4) Eje de apertura, (5) Placa lateral móvil, (6) Orificio de conexión, (7) Rodamiento de bolas, (8) Orificio para cordino.
Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el producto la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión...
Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.
Compruebe el eje de apertura y el correcto alineamiento de la placa lateral móvil.
Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Atención: si faltan dientes o están desgastados, no utilice la NANO TRAXION.
Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.
Atención a los cuerpos extraños (barro, nieve, hielo, residuos...) que podrían dificultar el funcionamiento de la leva.
Atención a los elementos que puedan engancharse con la leva y provocar su apertura.
Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, humedad, hielo, etc.).
Comprobación visual: atención, cuando la leva se encuentra claramente fuera del cuerpo del aparato, la función bloqueadora está desactivada.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Cuerdas

La NANO TRAXION funciona con cuerdas dinámicas EN 892 (alma + funda) de 7 a 11 mm de diámetro.
La NANO TRAXION funciona con cuerdas semiestáticas EN 1891 (alma + funda) de 8,5 a 11 mm de diámetro.

Cordinos

La NANO TRAXION funciona con los cordinos EN 564 de 8 mm de diámetro.
Remítase a la ficha técnica del cordino.

Conector

Utilice un conector con bloqueo de seguridad, preferentemente con forma oval o de pera. Compruebe la compatibilidad del conector con la NANO TRAXION.
Asegúrese de que el conector trabaje siempre según el eje mayor.

5. Principio y prueba de funcionamiento

La NANO TRAXION permite que la cuerda circule en un sentido y la bloquea en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y después, la cuerda es bloqueada por pinzamiento en la roldana.

6. Instalación de la NANO TRAXION

Haga bascular la placa lateral móvil a la posición abierta. Instale la cuerda sin manipular la leva: apriete la cuerda para empujar la leva en el sentido de la apertura. Vuelva a cerrar la placa lateral móvil e introduzca un conector con bloqueo de seguridad en el orificio de conexión. Compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado.
Atención: la NANO TRAXION debe estar conectada libremente.

Para retirar la cuerda

Retire el conector, haga bascular la placa lateral móvil a la posición abierta. Haga deslizar el aparato hacia arriba separándolo de la cuerda. La cuerda se libera naturalmente de la leva.

Posiciones de la leva

Para desactivar la función bloqueadora, levante la leva y manténgala en posición alta con el pulgar.
Atención: la desactivación de la función bloqueadora comporta un riesgo de caída de la carga.

Polea imperdible

Para no perder la NANO TRAXION, puede instalar un cordino gracias al orificio para cordino.

7. Prestaciones

Carga de rotura en uso como polea: 15 kN.
Carga de rotura en uso como polea bloqueadora: 4 kN.
Eficacia en izado: F = 1,1 M.
Rendimiento: 91 %.

8. Utilización

8a. Izado
8b. Polipasto
8c. Ascenso por cuerda
Atención: no ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga la cuerda tensada. En caso de caída, la energía es absorbida por la cuerda. No se tolera ningún choque cuando se acerca al anclaje.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga - n. Mano - o. Dirección del fabricante - p. Sentido de utilización

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Roldana bloqueadora compacta sobre rolamentos de esferas EN 567: 2013.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placa fixa, (2) Mordente, (3) Poleia, (4) Eixo de abertura, (5) Placa móvel, (6) Orifício de conexão, (7) Rolamento de esferas, (8) Orifício para cordoleta.
Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspecção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique no produto a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão...
Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.
Verifique o eixo da abertura e o correcto alinhamento da placa móvel.
Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Atenção, se os dentes estiverem gastos ou ausentes, não utilize mais a sua NANO TRAXION.
Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.
Atenção aos objectos estranhos (argila, neve, gelo, calhaus...) que poderão interferir com o correcto funcionamento do mordente.
ATENÇÃO aos elementos que podem prender o mordente e provocar a sua abertura.
Atenção, a qualidade do travamento pode variar em função do estado da corda (desgaste, humidade, gelo...).
Verificação visual: atenção, quando o mordente estiver visivelmente fora do corpo do aparelho, a função bloqueadora está desactivada.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Cordas

A NANO TRAXION funciona em cordas dinâmicas EN 892 (alma + capa) de 7 a 11 mm de diâmetro.
A NANO TRAXION funciona em cordas semi-estáticas EN 1891 (alma + capa) de 8,5 a 11 mm de diâmetro.

Cordoletas

A NANO TRAXION funciona em cordoletas EN 564 de 8 mm de diâmetro. Consulte as informações sobre a cordoleta.

Conector

Utilize um conector com segurança, de preferência de forma oval ou em pêra.
Verifique a compatibilidade do seu conector com a NANO TRAXION. Verifique que esse conector trabalhe sempre segundo o eixo maior.

5. Princípio e teste de funcionamento

A NANO TRAXION permite à corda deslizar num sentido e bloquear no outro. Os dentes do mordente prendem-se na corda e depois esta fica bloqueada pelo aperto contra a poleia.

6. Montagem da NANO TRAXION

Faça pivotar a placa móvel na posição aberta. Instale a corda sem manipular o mordente: pressione a corda de modo a empurrar o mordente no sentido da abertura. Feche de novo a placa móvel e instale um conector com segurança no orifício de conexão. Verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado.
Atenção, a NANO TRAXION deve estar amarrada de forma livre.

Para retirar a corda

Retire o conector, faça pivotar a placa móvel na posição aberta. Faça deslizar o aparelho para cima afastando-o da corda. A corda liberta-se naturalmente do mordente.

Posições do mordente

Para desactivar a função bloqueadora, levante o mordente e mantenha-o nessa posição alta com o polegar.
Atenção, a desactivação da função bloqueadora apresenta um risco de queda da carga.

Roldana imperdível

Para não perder o seu NANO TRAXION, poderá instalar uma cordoleta com a ajuda do orifício para cordoleta.

7. Performance

Carga de ruptura utilização como roldana: 15 kN.
Carga de ruptura utilização como roldana bloqueadora: 4 kN.
Eficácia em içagem: F = 1,1 M.
Rendimento: 91 %.

8. Utilizações

8a. Içagem
8b. Sistema de desmultiplicação de forças
8c. Subida em corda
Atenção, não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarração e mantenha a sua corda em tensão. Em caso de queda, a energia é absorvida pela corda. Nenhum impacto é tolerado durante a aproximação à amarração.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga - n. Mão - o. Endereço do fabricante - p. Sentido de utilização

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Compacte katrol-stijgklem op een kogellager EN 567: 2013.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vaste flank, (2) Spanveer, (3) Blokschijf, (4) Openingsas, (5) Beweegbare flank, (6) Verbindingsoog, (7) Kogellager, (8) Oog voor hulptouw.
Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer het product op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...
Check de staat en de goede werking van de blokschijf.
Controleer de openingsas en de juiste uitlijning van de beweegbare flank.
Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Let op: gebruik uw NANO TRAXION niet meer als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn.
Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Let op voor vreemd materiaal (modder, sneeuw, ijs, afval ...) die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen.
Let op voor elementen die kunnen vasthaken in de spanveer en deze kunnen doen openspringen.
Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slijtage, vocht, vorst ...).
Visuele controle: opgelet, als de spanveer zich buiten het body van het toestel bevindt, wordt de stijgklemfunctie ervan gedeactiveerd.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Touwen

De NANO TRAXION werkt op dynamische touwen EN 892 (kern + mantel) van 7 tot 11 mm diameter.
De NANO TRAXION werkt op semistatische touwen EN 1891 (kern + mantel) van 8,5 tot 11 mm diameter.

Hulptouwen

De NANO TRAXION werkt op touwen EN 564 van 8 mm diameter. Raadpleeg de bijsluiter van het hulptouw.

Karabiner

Gebruik een vergrendelbare karabiner, bij voorkeur ovaal- of peervormig. Check de compatibiliteit van uw karabiner met de NANO TRAXION. Zorg ervoor dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

5. Principe en werkingstest

Dankzij de NANO TRAXION kan het touw in één richting glijden en blokkeert het in de andere richting. Het touw wordt vastgehouden door de tanden van de spanveer en vastgeklemd door de blokschijf.

6. Plaatsing van de NANO TRAXION

Laat de beweegbare flank in open positie kantelen. Installeer het touw zonder de spanveer te bedienen: oefen druk uit op het touw om de spanveer in de richting van de opening te duwen. Sluit de beweegbare flank en installeer een vergrendelbare karabiner in het verbindingsoog. Controleer of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt.
Let op: de NANO TRAXION moet vrij kunnen bewegen.

Het touw verwijderen

Verwijder de karabiner, laat de beweegbare flank in open positie kantelen. Laat het toestel naar boven glijden terwijl u hem van het touw verwijderd houdt. Het touw komt uit zichzelf los van de spanveer.

Posities van de spanveer

Om de stijgklemfunctie te deactiveren, moet u de spanveer omhoog halen en met de duim omhoog houden.
Let op: de deactivering van de stijgklemfunctie houdt een gevaar in, want de last kan vallen.

Antiverlieskatrol

Om uw NANO TRAXION niet te verliezen, kan u een hulptouw bevestigen met behulp van het oog voor hulptouw.

7. Prestatievermogen

Breuklast bij gebruik als katrol: 15 kN.
Breuklast bij gebruik als katrol-stijgklem: 4 kN.
Doeltreffendheid bij het hijsen: F = 1,1 M.
Rendement: 91 %.

8. Toepassingen

8a. Hijsen
8b. Takelsysteem
8c. Opklimmen op touw
Let op: klim niet boven de stijgklem of het verankeringspunt en houd uw leeflijn onder spanning. Bij een val wordt de energie geabsorbeerd door het touw. Wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Last - n. Hand - o. Adres van de fabrikant - p. Gebruiksrichting

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Kompakt, selvlåsende rebrulle med kugleleje, godkendt i henhold til EN 567: 2013.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fast sideplade, (2) Låsekam, (3) Hjul, (4) Åbningsaksel, (5) Bevægelig sideplade, (6) Fastgørelseshul, (7) Kugleleje, (8) Hul til sikkerhedssnor.
Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, slitagespor, korrosion, osv.
Kontroller hjulets tilstand og funktion.
Kontroller, at åbningsakslen og den bevægelige sideplade sidder korrekt.
Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt.
ADVARSEL: Du må ikke bruge din NANO TRAXION, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte.
Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i mekanismen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Vær opmærksom på fremmede elementer (mudder, sne, frost, småsten, osv.) som kan forhindre låsekammens funktion.
Vær opmærksom på genstande, som kan sætte sig fast i låsekammen med fare for, at låsekammen åbner sig.
Vær opmærksom på, at låseeffekten kan variere afhængig af rebets tilstand (slitage, fugt, frost, osv.).
Visuel kontrol: Advarsel: Når låsekammen stikker tydeligt ud af rebrullens ramme, er den selvlåsende funktion frakoblet.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Reb

NANO TRAXION kan anvendes på 7-11 mm dynamiske EN 892 reb (kerne + strømpe).
NANO TRAXION kan anvendes på 8,5-11 mm semi-statiske EN 1891 reb (kerne + strømpe).

Sikkerhedssnore

NANO TRAXION kan anvendes på 8 mm EN 564 rebsnore. Der henvises til sikkerhedssnorens brugsanvisning.

Karabin

Anvend en låselig karabin, som helst bør være ovalt eller pæreformet. Sikr dig, at forbindelsesleddet er foreneligt med NANO TRAXION. Sørg for, at karabinen altid belastes i længderetningen.

5. Funktionsprincip og funktionstest

NANO TRAXION får rebet til at glide i opadgående retning og låse i nedadgående retning. Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter låses rebet ved, at det klemmes mellem låsekammen og hjulet.

6. Montering af NANO TRAXION

Vip den bevægelige sideplade, så den åbner. Sæt rebet på plads i rebrullen uden at røre ved låsekammen, og tryk på rebet for at skubbe låsekammen ind, således at låsekammen åbnes. Luk den bevægelige sideplade og monter et låseligt forbindelsesled ind i fastgørelseshullet. Kontroller, at rebet er låst i den ønskede retning.
Advarsel: NANO TRAXION skal kunne fastgøres uden besvær.

Fjernelse af rebet

Fjern forbindelsesleddet og vip den bevægelige sideplade, så den åbner. Skub rebrullen opad, mens du fjerner den fra rebet. Dette frigør rebet fra låsekammen.

Låsekammens positioner

Den selvlåsende funktion frakobles ved at løfte låsekammen og holde denne oppe med tommelfingeren.
Advarsel: Frakoblingen af den selvlåsende funktion medfører faldrisiko for lasten.

Sikret rebrulle

For at undgå at tabe NANO TRAXION kan du montere en sikkerhedsnor i det hul, som er beregnet til den.

7. Ydeevne

Brudstyrke for rebrulle uden selvlåsende funktion: 15 kN.
Brudstyrke for rebrulle med selvlåsende funktion: 4 kN.
Hejsningens effekt: F = 1,1 M.
Effektivitet: 91 %.

8. Anvendelser

8a. Hejsning
8b. Hejsesystem
8c. Opstigning på reb
Advarsel: Lad være med at klatre over rebklemmen eller forankringspunktet og hold rebet spændt. Ved et eventuelt fald bliver energien absorberet af rebet. Chokbelastning skal til enhver tid undgås, når du nærmer dig forankringspunktet.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Belastning - n. Hånd - o. Producentens adresse - p. Anvendelsesretning

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.
Kompakt, självlåsande block med kullager (EN 567: 2013).
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Fixerad sidoplatta, (2) Kam, (3) Skiva, (4) Axel, (5) Rörlig sidoplatta, (6) Inkopplingshål, (7) Kullager, (8) Hål för säkerhetssnöre.
Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylon.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, slitage, rost m.m.
Kontrollera att skivan är i gott skick och fungerar korrekt.
Kontrollera axeln och att den rörliga sidoplattan ligger i rätt linje.
Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska. VARNING: Använd inte NANO TRAXION om det saknas tänder eller om tänderna är nedslitna.
Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i mekanismen.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.
Var uppmärksam på främmande föremål (lera, snö, is, smuts m.m.) som kan försämra kammens funktion.
Var uppmärksam på föremål som kan fastna i kammen och göra så att den öppnas.
VARNING: Låsningsverkan kan variera beroende på repets skick, till exempel om repet är slitet, fuktigt eller isigt.
Visuell kontroll: Varning – när kammen befinner sig långt utanför blockets kropp är den låsande funktionen satt ur spel.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Rep

NANO TRAXION fungerar med dynamiska EN 892-kärnmantelrep med en diameter på 7–11 mm.
NANO TRAXION fungerar med semistatiska EN 1891-kärnmantelrep med en diameter på 8,5–11 mm.

Repsnören

NANO TRAXION fungerar med EN 564-repsnören med en diameter på 8 mm. Se repsnörets användarinstruktioner.

Karbin

Använd en låsbar karbin (helst en oval eller päronformad sådan). Kontrollera att karbinen är kompatibel med NANO TRAXION. Se till att karbinen alltid belastas längs huvudaxeln.

5. Funktionsprincip och test

NANO TRAXION gör att repet kan löpa i ena riktningen medan det låses i den andra riktningen. Den tandade kammen initierar klämfunktionen som gör att repet låses genom att det kläms fast mot skivan.

6. Installera NANO TRAXION

Vrid den rörliga sidoplattan till öppet läge. Installera repet utan att manipulera kammen. Pressa repet för att röra kammen i öppningsriktningen. Stäng den rörliga sidoplattan och fäst en låskarbin i inkopplingshålet. Kontrollera att repet låses i önskad riktning.
VARNING: NANO TRAXION måste kopplas in på så sätt att det kan röra sig fritt.

Avlägsna repet

Koppla bort karbinen och öppna den rörliga sidoplattan. Dra blocket uppåt och bort från repet. Repet kommer att lossna från kammen av sig självt.

Kammens positioner

Om du vill inaktivera den låsande funktionen fäller du upp kammen och använder tummen för att hålla kvar den i detta läge.
VARNING: När låsfunktionen sätts ur spel utsätts lasten för en fallrisk.

Fallsäkra blocket

För att inte tappa NANO TRAXION kan du fästa ett snöre i hålet för säkerhetssnöre.

7. Prestanda

Brottstyrka som block: 15 kN.
Brottstyrka som låsbart block: 4 kN.
Effektivitet vid hissning: F = 1,1 M.
Effektivitet: 91 %.

8. Funktioner

8a. Hissning
8b. Hissning
8c. Klättring på rep
VARNING: Klättra inte ovanför repklämman eller förankringspunkten och håll repet spänt. Om ett fall skulle inträffa absorberas energin av repet. All chockbelastning i närheten av förankringspunkten måste undvikas.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Belastning - n. Hand - o. Tillverkarens adress - p. Användningsriktning

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). EN 567: 2013-standardin mukainen kompakti, kuulalaakereilla varustettu lukkiutuva taljapyörä.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kiinteä sivulevy, (2) Tarrainsalpa, (3) Väkipyörä, (4) Akseli, (5) Liikkuva sivulevy, (6) Kiinnitysreikä, (7) Kuulalaakerointi, (8) Tarvikenarun reikä.
Päämateriaalit: alumiini, ruostumaton teräs, nailon.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että varuste tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammattilaisen toimesta vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista että tuotteessa ei ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms.
Tarkasta, että väkipyörä on hyvässä kunnossa, ja varmista, että se toimii oikein.
Tarkista akseli ja varmista, että liikkuva sivulevy ovat kohdistettu oikein.
Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus. VAROITUS: älä käytä NANO TRAXIONia, jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuluneet.
Varmista, ettei mekanismissa ole vieraita esineitä.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.
Varo ulkopuolisia kappaleita (muta, lumi, jää, roskat jne.), jotka voivat estää tarrainsalpaa toimimasta.
Varo esineitä, jotka voivat tarttua tarrainsalpaan ja saada sen avautumaan.
VAROITUS: tarttumisteho voi vaihdella riippuen köyden kunnosta (kuluminen, kosteus, jää jne.).
Silmämääräinen tarkistus: varoitus: kun lukko näyttää selvästi olevan laitteen rungon ulkopuolella, laitteen lukkiutuva ominaisuus ei toimi.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Köydet

NANO TRAXION toimii halkaisijaltaan 7–11 mm joustavien EN 892 -ydinköysien kanssa.
NANO TRAXION toimii halkaisijaltaan 8,5–11 mm vähäjoustoisten EN 1891 -ydinköysien kanssa.

Tarvikenarut

NANO TRAXION toimii halkaisijaltaan 8 mm EN 564 -tarvikenarujen kanssa. Ks. narun käyttöohjeet.

Sulkurengas

Käytä lukkiutuvaa sulkurengasta, mieluiten ovaalin tai päärynän muotoista. Varmista, että sulkurenkaasi on yhteensopiva NANO TRAXIONin kanssa. Varmista, että sulkurengas kuormittuu aina pääakselin suuntaisesti.

5. Toiminnan periaate ja testi

NANO TRAXION antaa köyden liikkua yhteen suuntaan ja jarruttaa toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aloittavat tarttumisen, sitten köysi puristuu väkipyörää vasten ja laite nipistyy jarruttaen köyteen.

6. NANO TRAXIONin asennus

Kierrä liikkuva sivulevy auki-asentoon. Asenna köysi käsittelemättä lukkoa: paina köyttä liikuttaaksesi lukkoa avaussuuntaan. Sulje liikkuva sivulevy ja asenna lukkiutuva sulkurengas kiinnitysreikään. Varmista, että köysi lukkiutuu haluttuun suuntaan.
VAROITUS: NANO TRAXION pitää kiinnittää niin, että se voi liikkua vapaasti.

Köyden poistaminen

Poista sulkurengas, avaa liikkuva sivulevy. Vedä laitetta ylöspäin ja irrota se köydestä. Köysi vapauttaa itsensä lukosta.

Tarrainsalvan asennot

Jos haluat poistaa tarttumistoiminnon käytöstä, nosta tarrainsalpaa ja pidä se ylhäällä peukalon avulla.
VAROITUS: tarttuvan ominaisuuden poistaminen käytöstä aiheuttaa putoamisvaaran lastille.

Taljapyörä, jossa pudottamisen mahdollisuus eliminoitu

Voit asentaa narun NANO TRAXIONin tarvikenarun reikään estääksesi varusteen putoamisen.

7. Suorituskyky

Murtolujuus taljapyöränä käytettynä: 15 kN.
Murtolujuus lukkiutuvana taljapyöränä käytettynä: 4 kN.
Taljausteho: F = 1,1 M.
Tehokkuus: 91 %.

8. Käyttötavat

8a. Taljaus
8b. Taljaus
8c. Köydessä nouseminen
VAROITUS: älä kiipeä nousuvarmistimen tai ankkuripisteen yläpuolelle ja pidä köysi kireällä. Putoamisen sattuessa köysi vaimentaa putoamisenergiaa. Äkillistä, rajua kuormitusta tulee välttää ankkurin läheisyydessä.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Kuorma - n. Käsi - o. Valmistajan osoite - p. Käyttösuunta

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall.
Liten, selvlåsende trinse med kulelager. Godkjent i henhold til EN 567: 2013.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast sideplate, (2) Kam, (3) Trinse, (4) Aksling, (5) Bevegelig sideplate, (6) Tilkoblingshull, (7) Kulelager, (8) Hull for feste av snor.
Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

Før bruk

Kontrollér at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, er rustet osv.
Sjekk tilstanden på trinsehjulet, og påse at det fungerer som det skal.
Sjekk bolten og påse den bevegelige sideplaten står i riktig posisjon.
Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at fjæren fungerer som den skal.
ADVARSEL: NANO TRAXION skal ikke brukes dersom noen av tennene mangler eller er utslitt.
Kontroller at det ikke er fremmedelementer i sikringsmekanismen.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
Vær oppmerksom på at fremmedelementer (gjørme, snø, is, støv o.l.) kan hindre låsekammen i å fungere som den skal.
Vær oppmerksom på objekter som kan henge seg fast og bidra til at låsekammen åpnes.
ADVARSEL: Låseeffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet (slitasje, skitt, fuktighet, is osv.).
Visuell kontroll: Advarsel: Dersom låsekammen stikker synlig ut fra selve kroppen på trinsen, vil ikke den selvlåsende funksjonen fungere.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Tau

NANO TRAXION kan brukes på EN 892-godkjente dynamiske strømpetau med diameter på 7–11 mm.
NANO TRAXION kan brukes på EN 1891-godkjente semistatiske strømpetau med diameter på 8,5–11 mm

Hjelpetau

NANO TRAXION kan brukes på EN 564-godkjente tau med diameter på 8 mm. Se bruksanvisningen for tauet.

Koblingsstykke

Bruk et låsbart koblingsstykke, som fortrinnsvis er ovalt eller pæreformet. Kontroller at koblingsstykket er kompatibelt med NANO TRAXION. Påse at koblingsstykket alltid belastes i lengderetningen.

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

NANO TRAXION sklir på tauet ved oppstigning og låser ved belastning nedover. Tennene på låsekammen starter låsingen, deretter låses tauet ved at det presses mellom låsekammen og trinsehjulet.

6. Slik kobler du NANO TRAXION til tauet

Åpne den bevegelige sideplaten. Legg tauet på plass i trinsen ved å skyve det inn, slik at låsekammen åpnes. Lukk den bevegelige sideplaten på og koble et låsbart koblingsstykke gjennom tilkoblingshullet. Kontroller at trinsen låser tauet i riktig retning.
ADVARSEL: NANO TRAXION må tilkobles slik at den kan bevege seg fritt.

Slik kobler du fra tauet

Fjern koblingsstykket og åpne den bevegelige sideplaten. Skyv trinsen oppover langs tauet mens du fjerner den fra tauet. Tauet vil frigjøre seg selv fra låsekammen.

Posisjoner for låsekammen

Dersom du vil deaktivere den selvlåsende funksjonen, løfter du låsekammen og bruker tommelen til å holde den åpen.
ADVARSEL: Utkobling av den selvlåsende funksjonen medfører fallrisiko for brukeren eller lasten.

Unngå å miste trinsen

For å unngå å miste NANO TRAXION kan du feste et tau i hullet på toppen av trinsen.

7. Egenskaper

Bruddstyrke som trinse uten selvlåsende funksjon: 15 kN.
Bruddstyrke som trinse med selvlåsende funksjon: 4 kN.
Effektivitet under heising: F = 1,1 M.
Effektivitet: 91 %.

8. Bruksområder

8a. Heising
8b. Heising
8c. Oppstigning på tau
ADVARSEL: Ikke klatre over tauklemmen eller forankringspunktet, og sørg for at tauet til enhver tid er belastet. Ved et eventuelt fall vil energien absorberes av tauet. Sjokkbelastning nær forankringspunktet må for all del unngås.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Belastning - n. Hånd - o. Produsentens adresse - p. Retning for bruk

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Kompaktowy bloczek z blokadą, na łożyskach kulkowych EN 567: 2013.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Okładka nieruchoma, (2) Język blokujący, (3) Rolka, (4) Oś obrotu krzywki, (5) Okładka ruchoma, (6) Otwór do wpinania, (7) Łożysko kulkowe, (8) Otwór na linkę pomocniczą.
Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na produkcie nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd.
Sprawdzić stan rolki i jej prawidłowe działanie.
Sprawdzić oś otwierania i prawidłowe ułożenie okładki ruchomej.
Sprawdzić mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny. Uwaga: jeżeli zęby są zużyte lub brakujące, nie używać więcej przyrządu NANO TRAXION.
Zwrócić uwagę czy do mechanizmu nie dostały się jakieś obce przedmioty.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
Uwaga na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka blokującego (błoto, śnieg, lód, okruchy itd.).
Uwaga na elementy, które mogą się przyczepić do języka i spowodować jego otwarcie.
Uwaga: skuteczność blokowania może być uzależniona od stanu liny (zużycie, wilgotność, lód itd.).
Sprawdzenie wizualne: uwaga, gdy język wystaje wyraźnie poza obudowę, funkcja blokująca nie działa.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Liny

NANO TRAXION funkcjonuje na linach dynamicznych EN 892 (rdzeń + oplot) o średnicy 7 do 11 mm.
NANO TRAXION funkcjonuje na linach półstatycznych EN 1891 (rdzeń + oplot) o średnicy 8,5 do 11 mm.

Linki pomocnicze

NANO TRAXION funkcjonuje na linkach pomocniczych EN 564 o średnicy 8 mm. Sprawdzić instrukcję obsługi linki pomocniczej.

Łącznik

Używać łącznika z blokadą, najlepiej o kształcie owalnym lub gruszki. Należy sprawdzić kompatybilność łącznika z przyrządem NANO TRAXION. Upewnić się, że łącznik zawsze pracuje wzdłuż osi podłużnej.

5. Zasada i test działania

NANO TRAXION umożliwia przesuwanie się liny w jednym kierunku, a blokuje ją w kierunku przeciwnym. Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie lina blokuje się przez zaciśnięcie na rolce.

6. Wpięcie NANO TRAXION

Przesunąć okładkę ruchomą do pozycji otwartej. Założyć linę bez manipulacji językiem blokującym: nacisnąć linę tak, by przesunąć język w kierunku otwierania. Zamknąć okładkę ruchomą, wpiąć karabinek z blokadą do otworu do wpinania. Sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku.
Uwaga: NANO TRAXION musi mieć swobodę ruchu.

Wypinanie przyrządu z liny

Wypiąć karabinek, przesunąć okładkę ruchomą do pozycji otwartej. Przesunąć przyrząd w górę, jednocześnie odsuwając go od liny. Lina uwalnia się swobodnie z języka.

Pozycje języka blokującego

Chcąc zdezaktywować funkcję blokującą należy podnieść język i przytrzymać go w górnej pozycji kciukiem.
Uwaga: dezaktywacja funkcji blokującej prowadzi do powstania ryzyka upadku ładunku.

Bloczek, którego nie można zgubić

Można zabezpieczyć przyrząd NANO TRAXION przed zgubieniem, przywiązując linkę pomocniczą do otworu na linkę pomocniczą.

7. Parametry

Obciążenie niszczące używając jako bloczek: 15 kN.
Obciążenie niszczące używając jako bloczek z blokadą: 4 kN.
Skuteczność przy wyciąganiu: F = 1,1 M.
Wydajność: 91 %.

8. Zastosowania

8a. Wyciąganie
8b. Układ do wyciągania
8c. Wychodzenie po linie
Uwaga: nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciskowy lub punkt stanowiskowy, lina powinna być napięta. Energia wytworzona podczas odpadnięcia jest absorbowana przez linę. Żadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Obciążenie - n. Ręka - o. Adres producenta - p. Kierunek używania

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。
疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
EN 567:2013 に適合したコンパクトなボールベアリング付セルフジャミングプーリーです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定サイドプレート、(2) カム、(3) 滑車、(4) 軸、(5) 可動サイドプレート、(6) アタッチメントホール、(7) ボールベアリング、(8) キーパーコードホール
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。
軸を確認し、また可動サイドプレートにゆがみがないことを確認してください。
カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。警告: 歯が欠けている、または摩耗している場合は、NANO TRAXION を使用しないでください。
器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
異物 (泥、雪、氷、岩の破片等) によってカムの動きが妨げられないように注意してください。
異物がカムに引っかかると、カムが開くことがあるため注意してください。
警告: ロープの状態 (磨耗、水分、氷結等) によってロックの効き具合は変わります。
目視確認: 警告、カムが本体外側に現れている状態の時には、セルフジャミング機能が解除されています。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ロープ

NANO TRAXION は、直径 7 ～ 11 mm の EN 892 適合のダイナミックロープ (芯＋外皮) に使用できます。
NANO TRAXION は、直径 8.5 ～ 11 mm の EN 1891 適合のセミスタティックロープ (芯＋外皮) に使用できます。

アクセサリーコード

NANO TRAXION は、直径 8 mm のEN 564 適合のアクセサリーコードに使用できます。アクセサリーコードの取扱説明書を確認してください。

コネクター

ロッキングカラビナを使用してください。オーバル型または洋ナシ型のカラビナをお勧めします。使用するカラビナが NANO TRAXION との併用に適していることを確認してください。常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

5.機能の原理と確認

NANO TRAXION は、ロープが器具の中で一方向には動き、反対方向には動かないようにすることが可能です。カムの歯がロープを噛み、滑車との間で挟むことによってロックします。

6.NANO TRAXION のセット方法

可動サイドプレートを開きます。カムを操作せずにロープを挿入します: カムが開く方向にロープを押し込むようにして挿入します。可動サイドプレートを閉じ、ロッキングカラビナをアタッチメントホールにクリップしてください。荷重がかかる方向にロープを引いて、ロープがロックされることを確認してください。
警告: NANO TRAXION の動きが妨げられないようにセットする必要があります。

ロープからの取り外し方法

カラビナを外し、可動サイドプレートを開きます。器具を上方向にスライドさせながらロープを外します。この動作でロープは自然にカムから外れます。

カムのポジション

セルフジャミング機能を解除するには、親指でカムを上げ、その状態を維持します。
警告: セルフジャミング機能を解除すると、人や物を落下させる危険があります。

落下防止機能

キーパーコードホールにコードを取り付けることにより、NANO TRAXION の紛失を防ぐことができます。

7.性能

破断荷重 (シンプルなプーリーとして使用): 15 kN
破断荷重 (セルフジャミングプーリーとして使用): 4 kN
ホーリングの効率: F = 1,1 M
効率: 91 %

8.使用方法

8a.ホーリング
8b.ホーリング
8c.ロープ登高
警告: ロープクランプまたは支点より上に登らず、またロープがたるまないようにする必要があります。墜落の衝撃を吸収するのはロープです。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.荷重側 - n.引き手側 - o.製造者住所 - p.使用方向

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
EN 567: 2013 kompaktní kladka s blokantem, na kuličkových ložiscích.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pevná bočnice, (2) Vačka, (3) Kotouč, (4) Čep, (5) Pohyblivá bočnice, (6) Připojovací otvor, (7) Kuličkové ložisko, (8) Otvor pro šňůru.
Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, deformace, vrypy, opotřebení, koroze, atd.
Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci.
Zkontrolujte čep a ověřte správné zarovnání pohyblivé bočnice.
Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny. UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte NANO TRAXION s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.
Zkontrolujte nepřítomnost cizích těles v mechanismu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.
Pozor na cizí předměty (bláto, sníh, led, úlomky, atd.), které mohou zablokovat funkci vačky.
Pozor na předměty, které se mohou zachytit za vačku a způsobit její otevření.
UPOZORNĚNÍ: účinek blokování se může lišit dle stavu lana (opotřebované, vlhké, namrzlé, atd.).
Vizuální kontrola: upozornění, pokud se vačka nachází viditelně mimo tělo kladky, je funkce blokantu vyřazená.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Lana

NANO TRAXION funguje na dynamických lanech s opláštěným jádrem EN 892 o průměru 7-11 mm.
NANO TRAXION funguje na nízkoprůtažných lanech s opláštěným jádrem EN 1891 o průměru 8,5 -11 mm.

Šňůry

NANO TRAXION funguje na šňůrách EN 564 o průměru 8 mm. Viz návod k použití pro šňůry.

Spojka

Používejte karabinu s pojistkou zámku, přednostně oválného nebo hruškovitého tvaru. Vždy si ověřte slučitelnost karabiny s kladkou NANO TRAXION. Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

NANO TRAXION prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hroty vačky zachytí lano a aktivují blokaci, poté se lano přitlačí na kotouč a zablokuje se.

6. Instalace NANO TRAXION

Otočte pohyblivou bočnici do otevřené polohy. Lano vložte bez manipulace s vačkou: zatlačte na lano, aby samo otevřelo vačku. Uzavřete pohyblivou bočnici a do připojovacího otvoru připojte karabinu s pojistkou zámku. Ověřte, že se lano blokuje v požadovaném směru.
UPOZORNĚNÍ: NANO TRAXION musí být připojena tak, aby se mohla volně pohybovat.

Vyjmutí lana

Odpojte karabinu a otevřete pohyblivou bočnici. Při vyjímání lana tlačte prostředek směrem vzhůru. Lano samovolně sklouzne z vačky.

Polohy vačky

Pro vyřazení funkce blokantu zvedněte vačku palcem a držte ji v této poloze.
UPOZORNĚNÍ: vyřazení funkce vačky představuje nebezpečí pádu břemene.

Pádu-vzdorná kladka

Ztrátě blokantu NANO TRAXION předejdete tím, že do otvoru přivážete zavěšovací šňůrku.

7. Parametry

Mez pevnosti v tahu jako kladka: 15 kN.
Mez pevnosti v tahu jako kladka s blokantem: 4 kN.
Vytahovací účinnost: F = 1,1 M.
Účinnost: 91%.

8. Použití

8a. Vytahování
8b. Vytahování
8c. Výstup po laně
UPOZORNĚNÍ: nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvícího bodu a vaše lano udržujte vždy napnuté. V případě pádu je energie pádu absorbována lanem. V blízkosti kotvícího bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Zatížení - n. Ruka - o. Adresa výrobce - p. Směr používání

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.
EN 567: 2013 kompakten škripec s samoblokado, kroglični ležaj.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) nepremična stranica, (2) čeljust, (3) kolesce, (4) os, (5) premična stranica, (6) odprtina za pritrjevanje, (7) kroglični ležaj, (8) odprtina za pomožno vrvico proti izgubitvi
Glavni materiali: aluminij, nerjaveče jeklo, poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...
Preverite stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.
Preverite os in se prepričajte, da je premična stranica pravilno poravnana.
Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti. OPOZORILO: ne uporabljajte škripca NANO TRAXION, če mu manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.
Preverite, da v mehanizmu ni tujkov.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.
Pazite na tujke (blato, sneg, led, umazanija, itd.), ki lahko ovirajo delovanje čeljusti.
Pazite na predmete, zaradi katerih bi se lahko čeljust zaskočila in posledično odprla.
OPOZORILO: učinkovitost blokiranja se lahko razlikuje glede na stanje vrvi (obraba, vlaga, led, itd.).
Vizualno preverjanje: opozorilo, ko se zdi, da je čeljust očitno zunaj telesa pripomočka, je funkcija samoblokade onemogočena.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Vrvi

NANO TRAXION deluje na EN 892 oplaščenih dinamičnih vrveh premera od 7 do -11 mm.
NANO TRAXION deluje na EN 1891 oplaščenih dinamičnih vrveh premera od 8,5 do -11 mm.

Pomožne vrvice

NANO TRAXION deluje na EN 564 pomožnih vrvicah premera 8 mm. Glejte navodila za uporabo pomožnih vrvic.

Vezni člen

Uporabljajte vponko z matico, po možnosti ovalno ali hruškasto. Preverite, da je vponka skladna z NANO TRAXIONOM. Preverite, da je vezni člen vedno obremenjen po glavni osi.

5. Princip delovanja in test

NANO TRAXION v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv, nato se vrv blokira tako, da se stisne ob kolesce.

6. Namestitev NANO TRAXIONA

Zavrtite premično stranico v odprti položaj. Namestite vrv brez premikanja čeljusti: pritisnite na vrv, da se čeljust premakne v smer odpiranja. Zaprite premično stranico in v pritrdilno odprtino namestite vponko z matico. Prepričajte se, da je vrv zablokirana v želeni smeri.
OPOZORILO: NANO TRAXION mora biti nameščen tako, da se lahko prosto giblje.

Snemanje z vrvi

Odstranite vponko, odprite premično stranico. Pripomoček med snemanjem z vrvi potisnite navzgor. Vrv se bo sama sprostila s čeljusti.

Položaji čeljusti

Če želite onemogočiti funkcijo samoblokade, dvignite čeljust in jo s palcem držite v dvignjenem položaju.
OPOZORILO: onemogočanje funkcije samoblokade predstavlja tveganje padca za tovor.

Škripec z zaščito proti izgubi

Da ne bi izgubili prižeme NANO TRAXION, lahko v odprtino proti izgubi namestite pomožno vrvico.

7. Zmogljivost

Sila pretrga, ko se uporablja kot škripec: 15 kN.
Sila pretrga, ko se uporablja kot škripec s samoblokado: 4 kN.
Učinkovitost vlečenja: F = 1,1 M.
Učinkovitost: 91 %.

8. Uporaba

8a. Dvigovanje
8b. Dvigovanje
8c. Vzpenjanje po vrvi
OPOZORILO: ne plezajte nad vrvno prižemo ali pritrdiščem in imejte vrv pod napetostjo. V primeru padca vrv absorbira energijo. Blizu sidrišča se morate nujno izogibati sunkovitim obremenitvam.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Obremenitev - n. Roka - o. Naslov proizvajalca - p. Smer uporabe

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Az EN 567:2013 szabványnak megfelelő, kisméretű, golyóscsapágyas visszafutásgátlós csiga.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Fix oldalrész, (2) Fogazott nyelv, (3) Csigakerék, (4) Nyitótengely, (5) Nyitható oldalrész, (6) Csatlakozónyílás, (7) Golyóscsapágy, (8) Lyuk kötélgyűrű befűzésére.
Fő alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél, poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a termeken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások.
Ellenőrizze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.
Ellenőrizze a nyitótengelyt és a nyitható oldalrész megfelelő illeszkedését.
Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Vigyázat: ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, a NANO TRAXION-t nem szabad tovább használni.
Ellenőrizze, hogy a tisztulást segítő rést ne zárja el idegen test.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.
Vigyázat: ügyeljen az eszközbe kerülő idegen testekre (sár, hó, jég, törmelék stb.), melyek akadályozhatják a nyelv működését.
Figyelem: ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a fogazott nyelvbe beleakadhatnak, és a nyelv kinyilását okozhatják.
Vigyázat: a blokkolás minősége a kötél állapotától (elhasználódás, nedvesség, jég stb.) függően változhat.
Szemrevételezés: vigyázat, amíg a fogazott nyelv az eszköz testén kívül tisztán látszik, a visszafutásgátló funkció nincs bekapcsolva.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Kötelek

A NANO TRAXION körszövött (mag + köpeny) 7 - 11 mm átmérőjű, EN 892 szabvány szerinti dinamikus kötelekkel működik.
A NANO TRAXION körszövött (mag + köpeny) 8,5 - 11 mm átmérőjű, EN 1891 szabvány szerinti félstatikus kötelekkel működik.

Segédkötelek

A NANO TRAXION 8 mm átmérőjű, EN 564 szabvány szerinti segédkötelekkel működik. Tájékozódjon a sedégkötél használati utasításában.

Összekötőelem

Használjon zárható nyelvű, lehetőleg ovális vagy körte alakú összekötőelemet. Ellenőrizze az összekötőelem kompatibilitását a NANO TRAXION-nal. Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott összekötőelem mindig hossztengelye irányában terhelődjön.

5. Működőképesség vizsgálata

A NANO TRAXION egyik irányban csúsztatható a kötélen, a másik irányban blokkol.
A fogazott nyelv fogai segítik a fékezést, majd a kötelet a csigakerék beszorítja és megállítja.

6. A NANO TRAXION kötélre helyezése

Fordítsa nyitott állásba a nyitható oldalrészt. Helyezze a kötélre az eszközt a fogazott nyelv működtetése nélkül: tolja neki a kötélnek úgy, hogy az a fogazott nyelvet kinyissa. Zárja a nyitható oldalrészt, és akasszon zárható nyelvű összekötőelemet a csatlakozónyílásba. Ellenőrizze, hogy a csiga a megfelelő irányban blokkol.
Figyelem: a NANO TRAXION csigát úgy kell csatlakoztatni, hogy szabadon elmozdulhasson.

Levétel a kötélről

Vegye ki az összekötőelemet és fordítsa nyitott állásba a nyitható oldalrészt. Csúsztassa az eszközt felfelé a kötélen, miközben a kötelet húzza kissé oldalirányba. A kötél magától kilép az eszközből.

A fogazott nyelv pozíciói

A visszafutásgátló funkció deaktiválásához emelje meg a fogazott nyelvet és hüvelykujjával tartsa azt felső pozícióban.
Vigyázat, a visszafutásgátló funkció deaktiválása a teher lezuhanásának veszélyével jár.

Leejtés ellen biztosított csiga

A kötélgyűrű számára kialakított lyukba zsinór fűzhető a NANO TRAXION leejtésének elkerülése érdekében.

7. Tulajdonságok

Szakítószilárdság csigaként: 15 kN
Szakítószilárdság visszafutásgátlós csigaként: 4 kN
Emelési hatékonyság húzórendszerben: F = 1,1 M
Hatékonyság: 91 %

8. Használati módok

8a. Húzórendszer
8b. Húzórendszer csigasorral
8c. Felmászás a kötélen
Vigyázat, ne másszon a mászóeszköz vagy a kikötési pont fölé, és ügyeljen arra, hogy a kötél mindvégig feszes maradjon. Lezuhanás megtartásakor az esés energiáját a kötél nyeli el. A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beleesni.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Óvintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Névleges terhelhetőség - n. Kéz - o. A gyártó címe - p. A használat iránya

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
EN 567: 2013 компактный блок-зажим на шарикоподшипниках.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Неподвижная пластина, (2) Кулачок, (3) Ролик, (4) Ось, (5) Подвижная пластина, (6) Присоединительное отверстие, (7) Шарикоподшипники, (8) Отверстие для репшнура.
Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, полиамид.

3. Детальная проверка

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д.
Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.
Убедитесь, что подвижная пластина правильно открывается и прилегает к неподвижной.
Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина функционирует правильно. Внимание: если зубцы изношены или отсутствуют, прекратите использовать ваш NANO TRAXION.
Убедитесь, что в устройстве нет инородных тел.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.
Остерегайтесь инородных тел (грязи, снега, льда, песка и т.д.), которые могли бы помешать работе кулачка.
Остерегайтесь зацепления кулачка за посторонние предметы; оно может привести к его открытию.
Внимание: эффективность блокировки может меняться в зависимости от состояния веревки (износа, влажности, наличия обледенения и т.д.).
Визуальная проверка: внимание; если кулачок явно выходит за пределы корпуса зажима, это означает, что функция блокировки не работает.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Веревки

NANO TRAXION совместим с динамическими веревками (сердцевина + оболочка) диаметром от 7 до 11 мм, отвечающими требованиям стандарта EN 892.
NANO TRAXION совместим с кантами с сердечником низкого растяжения (сердцевина + оболочка) диаметром от 8.5 до 11 мм, отвечающими требованиям стандарта ГОСТ Р ЕН 1891.

Репшнуры

NANO TRAXION совместим с репшнурами диаметром 8 мм (EN 564). Изучите инструкцию по эксплуатации соответствующего репшнура.

Карабин

Используйте карабин с блокировкой, желательно овальной или грушевидной формы. Убедитесь, что ваш карабин совместим с устройством NANO TRAXION. Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси.

5. Принцип работы и функциональная проверка

NANO TRAXION позволяет веревке скользить в одном направлении и зажимает ее при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать веревку, затем она блокируется за счет прижатия к ролику.

6. Установка NANO TRAXION

Откройте подвижную пластину. Установите веревку без совершения каких-либо действий над кулачком: надавите на веревку по направлению открытия кулачка. Закройте подвижную пластину и установите карабин с блокировкой в присоединительное отверстие. Убедитесь, что веревка блокируется в правильном направлении.
Внимание: NANO TRAXION должен свободно двигаться.

Снятие с веревки

Снимите карабин, откройте подвижную пластину. Сдвиньте зажим вверх по веревке, одновременно отодвигая его от нее. Веревка сама отсоединится от устройства.

Положения кулачка

Для отключения схватывающей функции поднимите кулачок и удерживайте его в этом положении большим пальцем.
Внимание: отключение схватывающей функции создает опасность падения груза.

Блок с защитой от потери устройства

Чтобы избежать потери NANO TRAXION, вы можете привязать удерживающий репшнур к отверстию для репшнура.

7. Характеристики

Разрывная прочность при использовании в качестве блока: 15 кН.
Разрывная прочность при использовании в качестве блок-зажима: 4 кН.
Эффективность при подъеме грузов: F = 1,1 M.
КПД: 91%.

8. Использование

8a. Подъем груза
8b. Техника полиспаста
8c. Подъем по веревке
Внимание: не поднимайтесь выше веревочного зажима или точки анкерного крепления и держите веревку под нагрузкой. В случае падения энергия рывка поглощается веревкой. Когда вы находитесь рядом с точкой анкерного крепления, рывок недопустим.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ.
Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Нагрузка - n. Рука - o. Адрес производителя - p. Направление использования

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
符合EN 567: 2013标准的小型单向制停滑轮，采用滚珠轴承。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1)固定侧板，（2）凸轮，（3）滑轮，（4）转轴，（5）移动侧板，（6）连接孔，（7）滚珠轴承，（8）辅绳连接孔。
主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。
检查滑轮的状况以及是否能够正常工作。
确保转轴和移动侧板的正确排列。
检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。警告：如果咬齿磨损或缺失，请不要使用该NANO TRAXION。
确保机械结构内部没有异物。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。
警惕可能影响凸轮运作的外物（泥、雪、冰、碎片等）。
小心外物可能勾到凸轮并使其打开。
警告：制停效果因绳索状况而有所不同（如磨损程度、潮湿、冰冻等）。
肉眼检查：警告：当制停凸轮明显位于滑轮外侧时，制停功能将完全失效。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

绳索

NANO TRAXION 滑轮适用于直径7至11毫米动力绳EN 892（绳芯+绳皮）。
NANO TRAXION滑轮适用于直径8.5至11毫米半静力绳EN1891（绳芯+绳皮）。

辅绳

NANO TRAXION 滑轮适用于EN 564的8mm辅绳。参见辅绳使用说明。

锁扣

使用主锁，推荐使用O形和梨形锁扣。确保你的锁扣能与NANO TRAXION兼容。确保连接锁扣始终在主轴位置上受力。

5.功能原理及测试

绳索可在NANO TRAXION的一个方向上滑动，而在另一个方向上锁住。凸轮尖齿引发夹绳，随即滑轮压住绳索并且达到制停。

6.NANO TRAXION的安装

打开移动侧板。无需对凸轮操作即可安装绳索：将绳索沿打开方向压入凸轮。再次关闭移动侧板，将一把主锁穿过连接孔和挂点，并上锁。确保绳索能够在所需方向上锁定。
警告：NANO TRAXION连接后必须能自由移动。

移除绳索

取下主锁，打开移动侧板。将滑轮向上滑动拉出绳索。绳索此时会自动与凸轮分开。

凸轮位置

关闭单向制停功能时，只需扳起制停凸轮并用拇指将其保持在高处即可。
警告：单向制停功能失效将导致重物坠落的风险。

防丢失

为避免遗失NANO TRAXION，您可以在辅绳连接孔内连上一根细绳。

7.性能

作为滑轮使用时的断裂负荷：15千牛。
单向制停滑轮的断裂负荷：4千牛。
提拉效率：F=1.1M。
效率：91%。

8.使用

8a.提拉
8b.提拉系统
8c.绳索上升
警告：不可攀爬至上升器或锚点位置上方，且绳索须始终处于紧绷状态。一旦发生坠落，冲击力将会被绳索吸收。当接近锚点时必须避免冲击受力。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号辨识 - m.负重 - n.手 - o.生产商地址 - p.使用方向

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
EN 567: 2013 볼 베어링이 장착된 컴팩트한 진행-제동 도르래.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 고정식 측면 플레이트, (2) 캠, (3) 바퀴, (4) 축, (5) 이동식 측면 플레이트, (6) 부착 구멍, (7) 볼 베어링, (8) 키퍼 코드 구멍.
주요 재질: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 금, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 확인한다.
바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다.
축과 이동식 측면 플레이트가 올바르게 정렬되었는지 확인한다.
캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다. 경고: NANO TRAXION의 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 사용을 중단한다.
메커니즘에 이물질이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.
캠의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (진흙, 눈, 얼음, 잔해...) 이 있는지 확인한다.
캠이 걸려 열리게 할 수 있는 물체에 주의한다.
경고: 잠금 효과는 로프의 상태 (마모, 습기, 얼음 등)에 따라 달라질 수 있다.
육안 검사: 경고, 캠이 장비의 몸체 외부에 눈에 띄게 나타나면, 진행 제동 기능이 비활성화된다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

로프

NANO TRAXION은 직경 7-11 mm EN 892 다이나믹 케른멘틀 로프에서 작동한다.
NANO TRAXION은 직경 8.5-11 mm EN 1891 낮은 신축성의 케른멘틀 로프에서 작동한다.

코드

NANO TRAXION은 직경 8 mm의 EN 564 코드에서 작동한다.
코드의 사용 지침을 참조한다.

연결장비

타원형 또는 배 형태의 잠금 연결장비를 확인한다.
연결장비가 NANO TRAXION과 호환이 되는지 확인한다. 항상 연결장비의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다.

5. 성능 원칙 및 테스트

NANO TRAXION은 로프가 한 방향으로 미끄러지도록 하고, 다른 방향에서 차단하도록 한다. 캠의 톱니가 물기 시작한 다음, 로프가 바퀴에 끼어 차단된다.

6. NANO TRAXION 설치

이동식 측면 플레이트를 오픈 위치로 돌린다. 캠 조작 없이 로프를 설치한다: 로프를 눌러 캠을 오픈 방향으로 움직인다. 이동식 측면 플레이트를 닫고 부착 구멍에 잠금 연결장비를 설치한다. 로프가 원하는 방향으로 잠기는지 확인한다.
경고: NANO TRAXION은 반드시 자유롭게 움직일 수 있도록 부착되어야한다.

로프 제거하기

연결장비를 제거하고 이동식 측면 플레이트를 연다. 로프를 장비에서 분리하고 장비를 위쪽으로 밀어 올린다. 로프는 캠으로부터 자유로운 상태가 된다.

캠 위치

진행 제동 기능을 비활성화하려면, 캠을 들어 올리고 엄지를 사용하여 올려진 위치를 유지한다.
경고: 진행 제동 기능을 비활성화하면 하중이 추락할 위험이 있다.

추락-방지 도르래

NANO TRAXION의 분실을 방지하기 위해, 사용자는 키퍼 코드 구멍에 코드를 설치한다.

7. 성능

도르래로 사용 시 파손 강도: 15 kN.
진행 제동 도르래로 사용 시 파손 강도: 4 kN.
운반 효율: F = 1.1 M.
효율성: 91 %.

8. 사용

8a. 운반하기
8b. 운반하기
8c. 로프 등강
경고: 등강기 또는 앵커 포인트 위로 올라가지 않고 로프를 팽팽하게 유지시킨다. 추락 시, 충격은 로프에 의해 흡수된다. 앵커에 가까이 있을 때는 반드시 충격 하중을 피해야한다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 경우 제품을 폐기해야한다:
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 검사를 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 하중 - n. 핸드 - o. 제조업체 주소 - p. 사용 방향

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Малка блокираща макара със сачмени лагери EN 567: 2013.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.
Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Фиксирана страна, (2) Палец, (3) Ролка, (4) Ос на отваряне, (5) Подвижна страна, (6) Отвор за закачане, (7) Сачмен лагер, (8) Отвор за въженце.
Състав: алуминий, неръждаема стомана, полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др.
Проверявайте състоянието на ролката и правилното й функциониране.
Проверявайте нита, свързващ страните, и правилното разположение на подвижната страна.
Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му.
Внимание: ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този NANO TRAXION.
Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.
Внимавайте за чужди тела (кал, сняг, лед, камъчета...), които могат да попречат на функционирането на палеца.
ВНИМАВАЙТЕ за елементи, които могат да се закачат за палеца да причинят неговото отваряне.
Внимание: степента на блокиране може да варира в зависимост от състоянието на въжето (износено, мокро, обледенено...).
Визуална проверка: внимание, когато палецът е напълно отворен, блокиращата функция не е активна.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Въжета

NANO TRAXION функционира с единични въжета EN 892 (сърцевина + броня) с диаметър от 7 до 11 mm.
NANO TRAXION функционира с полустатични въжета EN 1891 (сърцевина + броня) с диаметър от 8,5 до 11 mm.

Помощни въжета

NANO TRAXION функционира с помощни въжета EN 564 8 mm. Вижте указанията за употреба на помощното въже.

Съединител

Използвайте карабинер с муфа, препоръчително с овална или крушовидна форма. Проверете за съвместимостта на карабинера със самохвата NANO TRAXION. Следете дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос.

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Макарата NANO TRAXION позволява на въжето да се движи в едната посока и същевременно го блокира при натоварване в другата посока. Зъбите на палеца захапват въжето, после ролката го притиска и блокира.

6. Поставяне на NANO TRAXION

Завъртете подвижната страна в отворено положение. Поставете въжето, без да пипате палеца: натиснете въжето така, че то да натисне палеца в посока на отваряне. Затворете подвижната страна и включете карабинер с муфа през отвора за закачане. Проверете дали уреда блокира въжето в желаната посока.
Внимание: макарата NANO TRAXION трябва да виси свободно.

За да извадите въжето

Откачете карабинера, завъртете и отворете подвижната страна. Плъзнете уреда нагоре и го откачете от въжето. Въжето естествено излиза от уреда.

Положения на палеца

За да деактивирате блокиращата функция, отворете палеца и го задръжте с ръка във висока позиция.
Внимание: освобождаването на въжето в уреда води до риск от падане на товара.

Макара, която не може да се изгуби

За да не изпускате NANO TRAXION, може да го вържете с въженце през малкия отвор, предназначен за целта.

7. Технически показатели

Разрушаващо натоварване, ако се използва като макара: 15 kN.
Разрушаващо натоварване, ако се използва като блокираща макара: 4 kN.
Ефективност при извличане: F = 1,1 M.
КПД: 91 %.

8. Употреба

8a. Извличане
8b. Полиспаст
8c. Изкачване по въже
Внимание: не се качвайте над нивото на самохвата или осигурителната точка и внимавайте въжето да бъде опънато. При падане енергията се абсорбира от въжето. Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- I. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Натоварване - n. Ръка - o. Адрес на производителя - p. Посока на използване

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
EN 567:2013 รอกแบบจับและเคลื่อนไปข้างหน้าด้วยตลับลูกปืน
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) แผ่นเพลทติดยึดตายตัว (2) ล้อ (3) ลูกรอก (4) แกนล้อ (5) แผ่นเพลทเลื่อนเปิดด้านข้าง (6) รูเชื่อมต่อ (7) ตลับลูกปืน (8) ช่องผูกเชือกอุปกรณ์
วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม สแตนเลส ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน คำเตือน การใช้งานอย่างหนักขึ้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว เสียรูปทรง มีคำหนิ ชำรุด มีการกัดกร่อนของสนิม
ตรวจเช็คสภาพของลูกรอก และตรวจสอบว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง
เช็คที่แกนล้อและตรวจสอบว่าแผ่นเพลทเลื่อนเปิดด้านข้างอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
เช็คการเคลื่อนไหวของลูกล้อ และประสิทธิภาพของสปริงของมัน คำเตือน หามใช้รอก NANO TRAXION ถ้ามีชิ้นส่วนของพื้นสึกหรอหรือหลุดหายไป
ตรวจหาสิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปติดในระบบกลไก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น
ระวังสิ่งแปลกปลอม (โคลน หิมะ เกล็ดน้ำแข็ง เศษขยะ...) ที่อาจเข้าไปขัดขวางการทำงานของลูกล้อ
ระมัดระวังต่อวัตถุซึ่งอาจกีดขวางลูกล้อและเป็นสาเหตุให้มันถูกเปิดออก
คำเตือน ประสิทธิของการล็อค ขึ้นอยู่กับสภาพของเชือก (ชำรุด สกปรก ลื่น มีน้ำแข็งเกาะ...)
การตรวจเช็คด้วยสายตา คำเตือน เมื่อลูกล้อยื่นออกมาจากลำตัวของอุปกรณ์จนมองเห็นได้ ระบบการบีบจับเชือกจะหยุดทำงาน

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

เชือก

NANO TRAXION ใช้งานได้กับเชือกขนาด 7-11 มม มาตรฐาน EN 892 เชือกไดนามิค kernmantle
NANO TRAXION ใช้งานได้กับเชือกขนาด 8.5-11 มม EN 1891 เชือก kernmantle ชนิดยืดหยุ่นต่ำ

เชือกขนาดเล็ก

NANO TRAXION ใช้งานได้กับเชือกมาตรฐาน EN 564 ขนาด 8 มม ดูคู่มือการใช้งานของเชือกอุปกรณ์ขนาดเล็ก

ตัวล็อคเชื่อมต่อ

ใช้ตัวล็อคเชื่อมต่อ แบบประตูล็อค โดยเฉพาะรูปทรง-โอ-หรือ-ทรงลูกแพร์ ตรวจเช็คว่าตัวล็อคคอเชื่อมใช้เข้ากันได้ดีกับ NANO TRAXION แน่ใจว่าตัวล็อคเชื่อมต่อรองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ

5. การทำงานและการทดสอบ

NANO TRAXION ทำงานโดยให้เชือกไหลในทิศทางหนึ่ง และหยุดเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง ฟันของลูกล้อจะเริ่มทำการติดจับ แล้วเชือกจะถูกบีบแน่นติดกับลูกรอก

6. การติดตั้ง NANO TRAXION

หมุนแผ่นเพลทเลื่อนเปิดไปอยู่ในตำแหน่งเปิด ใส่เชือกโดยไม่ปรับเปลี่ยนตำแหน่งของลูกล้อ กดเชือกเพื่อให้ลูกล้อเคลื่อนไหวในทิศทางที่เลื่อนเปิด ปิดแผ่นเพลทเลื่อนเปิด และติดยึดตัวล็อคเชื่อมต่อในรูเชื่อมต่อ ตรวจเช็คว่าเชือกถูกล็อคอยู่ในทิศทางที่ต้องการ คำเตือน NANO TRAXION จะต้องถูกติดยึด จึงจะสามารถเคลื่อนไปได้อย่างอิสระ

การปลดเชือกออก

ปลดตัวล็อคเชื่อมต่อ เปิดแผ่นเพลทเลื่อนเปิดออก ดันตัวอุปกรณ์เลื่อนขึ้นในขณะที่แยกมันออกจากเชือก เชือกจะหลุดออกจากลูกล้อได้เองตามต้องการ

ตำแหน่งของลูกล้อ

เพื่อให้การบีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้าหยุดทำงาน ดันลูกล้อขึ้นและใช้นิ้วหัวแม่มือกดไว้ในตำแหน่งดันขึ้น
คำเตือน การทำให้ระบบการบีบจับและเคลื่อนไปใช้การไม่ได้ อาจทำให้เสี่ยงต่อการตกที่เกิดจากถูกน้ำหนักกดทับ

การป้องกันรอกตกหล่น

เพื่อป้องกันไม่ให้ NANO TRAXION หล่นหายคุณสามารถ ผูกเชือกอุปกรณ์ที่ช่องผูกเชือก

7. ประสิทธิภาพการใช้งาน

ความแข็งแรงในการทำงานแบบรอก 15 kN
ความแข็งแรงในการทำงานโดยบีบจับและเคลื่อนไปของรอก 4 kN
ประสิทธิภาพในการลำเลียง F = 1.1 M
ความมีประสิทธิภาพ 91%

8. วิธีการใช้งาน

8a. การลำเลียงเคลื่อนย้าย
8b. การลำเลียงเคลื่อนย้าย
8c. การโรยตัวลงด้วยเชือก
คำเตือน ห้ามไต่ขึ้นเหนือตัวไต่ขึ้น หรือจุดผูกยึด และให้เชือกดึงอยู่เสมอ เมื่อมีการตกเกิดขึ้น กำลังงานจะถูกดูดซับโดยเชือก หลีกเลี่ยงการถ่วงน้ำหนักอย่างเต็มขาดเมื่ออยู่ใกล้จุดผูกยึด

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- I. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การรับน้ำหนัก - n. การจับยึด - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. แสดงทิศทางการใช้งาน